



**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY**

- Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- Never insert anything into the grille when the fan is switched on. Adults should pay special attention when using this fan close to children.
- Never use this fan in hot or humid locations like a bathroom.
- Never leave this fan close to curtains, drapes, plants, etc.
- Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use or when moving or cleaning it. Do not pull the cord to unplug the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

 **Warning !** Never use without the guards in place. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.


**IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT**

- N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
- Ne jamais insérer d'objet à travers les grilles de protection du ventilateur une fois que celui-ci est en fonctionnement. Les adultes doivent être vigilants lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants.
- Ne jamais utiliser le ventilateur dans des endroits humides comme dans des salles de bain.
- Ne jamais laisser le ventilateur près de rideaux, de plantes, etc.
- N'oubliez jamais de débrancher ou déconnecter l'appareil après usage et avant de le déplacer ou de le nettoyer. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

 **Avertissement !** Une fois l'installation terminée, il est strictement interdit de retirer les grilles de protection du ventilateur pour le nettoyage ou la maintenance.


**WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

- Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez osłonę, gdy wentylator jest włączony. Osoby dorosłe powinny zwracać szczególną uwagę na dzieci przebywające w pobliżu włączonego wentylatora.
- Nie wolno korzystać z wentylatora w miejscach gorących lub wilgotnych, np.: w łazience.
- Nie wolno ustawiać wentylatora w pobliżu zaskon, firan, roślin itp.
- Zawsze wyłączaj lub odłączaj urządzenie od źródła zasilania sieciowego, gdy nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do przenoszenia lub czyszczenia urządzenia. Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
- W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenia może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożen. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

 **Ostrzeżenie!** Po ukończeniu montażu osłony wolno zdejmować wyłącznie w celu oczyszczenia wentylatora lub jego konserwacji.

**ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТИЕ ВНИМАТЕЛЬНО**

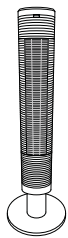
- Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
- Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
- Ничего не вставляйте в решетку во время работы вентилятора. Взрослые должны быть особенно внимательными при использовании вентилятора вблизи детей.
- Никогда не используйте вентилятор в горячих или влажных помещениях, например, в ванной.
- Никогда не оставляйте вентилятор рядом со шторами, занавесками, растениями и т. д.
- Обязательно отключайте или отсоединяйте устройство от сети питания, когда оно не используется, а также во время его перемещения или чистки. Отключая устройство, не тяните за шнур питания.
- Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.
- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.

 **Внимание!** Никогда не используйте без установленной передней и задней защиты. После сборки не снимайте защиту во время использования или чистки.



Tower fan  
Colonne oscillante  
Wentylator kolumnowy  
Вентилятор на подставке  
Kule Tipi Fan  
Ventilador de torre  
Ventoinha de torre  
Ventilator turn

FTP6-E  
220-240V~ 50Hz 45W



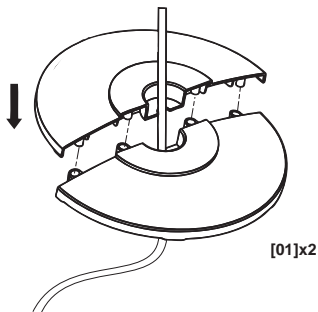
Version: 01

Your product - Votre produit  
Twój produkt - Ваша продукция  
Ürününüz - Su producto  
O seu produto - Produsul dumneavoastră

01



[01]x02



[01]x2

02



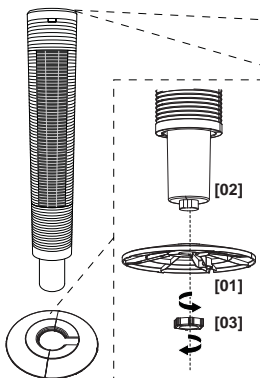
[02]x01



[03]x01



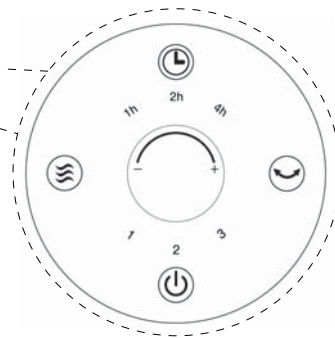
[04]x01



[02]

[01]

[03]



[01]x02



[02]x01



[03]x01



[04]x01

You will need - Vous aurez besoin de  
Co będzie potrzebne? - Вам потребуются  
Întreacina - Necesitará - Necesita  
Veľj aveta nevoie de



Description/ Description/ Opis/ Описание/ Açıklama/ Descrição/ Descriere/ Descripción/	Symbol/ Symbole/ Symbol/ Символ/ Sembol/ Símbolo/ Simbol/ Símbolo/	Value/ Valeur/ Wartość/ Значение/ Değer/ Valor/ Valoare/ Valor/	Unit/ Unité/ Jednostka/ Енок/ Birim/ Unidade/ Unitate/ Unidad/
Maximum fan flow rate/ Débit d'air maximal/ Maksymalne natężenie przepływu wentylatora/ Максимальный воздухообмен/ Azami fan debisi/ Taxa do fluxo máximo da ventoinha/ Debit maxim de aer ventilator/ Flujo máximo del ventilador/	F	2.90	m <sup>3</sup> /min
Fan power input/ Puissance absorbée/ Moc wentylatora/ Номинальная входная мощность/ Fan giriş gücü/ Entrada de energia da ventoinha/ Putere de consum/ Entrada de potencia del ventilador/	P	32.10	W
Service value/ Valeur de service/ Wartość eksploatacyjna/ Производительность/ Servis hizmeti/ Valor do serviço/ Valoare de service/ Valor de servicio/	SV	0.09	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption/ Consommation d'électricité en mode "veille"/ Pobór mocy w trybie czuwania/ Энергопотребление в режиме ожидания/ Bekleme konumundaki güç tüketimi/ Consumo de energia em espera/ Consum în stare de veghe/ Consumo de potencia en espera/	Psb	0.24	W
Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Mevsimlik elektrik tüketimi / Consumo sazonal de electricidad/ Consum de electricitate sezonier/ Consumo de electricidad estacional/	Q	10.54	kWh/a
Fan sound power level/ Niveau de puissance acoustique/ Poziom mocy akustycznej wentylatora/ Уровень шума вентилятора/ Fan ses gücü seviyesi/ Nivel de potencia de som da ventoinha/ Putere sonoră ventilator/ Nivel de ruido del ventilador/	Lwa	50.86	dB(A)
Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maksymalna prędkość powietrza/ Максимальная скорость потока воздуха/ Azami hava hızı/ Velocidade máxima do ar/ Viteză maximă aer/ Velocidad máxima del aire/	C	1.07	m/s
Measurement standard for service value/ Norme de mesure de la valeur de service/ Standardowy pomiar dla wartości eksploatacyjnej/ Стандарт расчета стоимости/ ceramica/ Servis değeri için ölçüm standardı/ Norma de medição para valor do serviço/ Standard de măsurare pentru valoarea de service/ Medición estándar del valor de servicio /	EN ISO 5801:2008 EN 50564: 2011 EN 60704-2-7: 1998 EN 60704-1: 2010+A11: 2012		

EN

## Getting started...



FR

## Pour bien commencer...



PL

## Pierwsze kroki...



RUS

## Начало...



## The controls

Plug the power supply cord into a 220-240V~ 50 Hz outlet.  
This fan can be operated by the manual controls located on top of the unit or by remote control:

Ⓞ **POWER** button: Press once to turn on the fan, press a second time to turn off the fan.

Ⓢ **MODE** button: to select normal mode or natural mode.  
> **NORMAL** mode: unit operates in selected fan speed, High, Medium or Low.  
> **NATURAL** mode: unit operates according to computerised intervals of changing.

Ⓞ **OSC** button:  
> To activate the oscillation feature, press the OSC button once.  
> Press OSC button again to turn the oscillation feature off.

Ⓞ **TIMER** button:  
> When the fan is in use, you can set a time for the fan to turn off.  
Maximum is 4 hours.  
> Press the timer button continually to set the timer off function between 1, 2, 4 hours.

Ⓞ **SPEED** button:  
To adjust the fan's speed, rotate the speed knob slowly in a clockwise direction to select the desired speed setting: '1' for Low speed, '2' for intermediate speed and '3' for High speed.  
To decrease the speed, rotate the speed knob anticlockwise to select the desired speed setting.

Ⓞ **SPEED** button (Remote control)

## Les commandes

Connecter l'appareil à une prise de courant 220-240V~ 50 Hz.  
Le ventilateur peut être utilisé grâce aux boutons de commande situés au-dessus du ventilateur ou à l'aide de la télécommande.

Ⓞ Bouton **POWER**: Appuyer une fois sur le bouton pour allumer l'appareil, appuyez une seconde fois sur le bouton pour l'éteindre.

Ⓢ Bouton **MODE**: pour sélectionner un mode normal ou naturel.  
> Mode **NORMAL**: l'appareil fonctionne à la vitesse choisie manuellement: rapide, moyenne ou réduite.  
> Mode **NATURAL**: l'appareil sélectionne lui-même la vitesse, par plages, de manière aléatoire.

Ⓞ Bouton **OSC**:  
> Pour activer la fonction oscillation, appuyez une fois sur le bouton.  
> Appuyez une nouvelle fois sur le bouton OSC pour arrêter l'oscillation.

Ⓞ Bouton **MINUTERIE**:  
> Quand l'appareil fonctionne vous pouvez programmer le temps à la fin duquel l'appareil doit s'arrêter de fonctionner automatiquement. Le temps maximal programmable est de 4 heures.  
> Appuyez sur le bouton de façon continue pour programmer la minuterie entre 1, 2 & 4 heures.

Ⓞ Bouton **VITESSE**:  
La **VITESSE** peut être réglée en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre selon le niveau de confort que vous désirez.  
0-Arrêt 1-Faible 2-Moyen 3-Puissant.  
Tournez la molette dans le sens contraire pour décroître la vitesse.

Ⓞ Bouton **VITESSE** (Télécommande)

## Sterowanie

Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego o napięciu 220-240 V, 50 Hz.  
Wentylator może być obsługiwany przez funkcje panelu do ręcznej regulacji, która znajduje się na górze urządzenia lub pilota zdalnego sterowania:

Ⓞ **Przycisk POWER**  
Naciśnij raz, aby włączyć wentylator, naciśnij po raz drugi, aby wyłączyć wentylator.

Ⓢ **Przycisk MODE**: wybór trybu **NORMAL** lub **NATURAL**.  
> Tryb **NORMAL**: urządzenie pracuje w wybranej prędkości wentylatora, High, Medium lub Low.  
> Tryb **NATURAL**: Jednostka działa zgodnie z zaprogramowanym czasem pracy.

Ⓞ **Przycisk OSC**  
> Aby włączyć funkcję oscylacji, naciśnij przycisk OSC raz.  
> OSC Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć funkcję oscylacji off.

Ⓞ **Przycisk TIMER**  
> Kiedy wentylator jest w użyciu, można ustawić czas wyłączenia. Maksymalny czas pracy wynosi 4 h.  
> Naciśnij przycisk zegara, aby ustawić timer od 1, 2, 4 godzin.

Ⓞ **Przycisk PRĘDKOŚCI**  
Aby ustawić prędkość wentylatora, należy powoli przekręcić pokrętkę prędkości w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), tak aby wybrać żądane ustawienie prędkości: '1' oznacza małą prędkość, '2' — średnią prędkość i, '3' — dużą prędkość.  
Aby zmniejszyć prędkość, należy przekręcić pokrętkę prędkości w lewo (przeciwie do kierunku ruchu wskazówek zegara) w taki sposób, aby wybrać żądane ustawienie prędkości.

Ⓞ **Przycisk PRĘDKOŚCI** (Zdalne sterowanie)

## Управление

Включите электрический шнур в розетку 220-240В~ 50 Гц.  
Этот вентилятор можно управлять вручную при помощи элементов управления, расположенных сверху устройства, или при помощи дистанционного управления:

Ⓞ **Кнопка POWER**  
Нажмите один раз, чтобы включить вентилятор, нажмите второй раз для выключения вентилятора.

Ⓢ **Кнопка MODE**: для выбора нормального режима или естественного.  
> Режим **NORMAL**: устройство работает в выбранной скорости, высокой, средней или низкой.  
> Режим **NATURAL**: устройство работает в соответствии с запрограммированными интервалами смены

Ⓞ **Кнопка OSC**  
> Для активации функции осцилляции нажмите кнопку OSC один раз.  
> Нажмите кнопку OSC еще раз, чтобы отключить функцию осцилляции.

Ⓞ **Кнопка TIMER**  
> Когда вентилятор используется, вы можете установить время отключения вентилятора. Максимум – 4 часа.  
> Нажимайте на кнопку таймера несколько раз, чтобы установить выключение на время от 1, 2, 4 часов.

Ⓞ **Кнопка SPEED (СКОРОСТЬ)**  
Чтобы установить скорость вентилятора, медленно вращайте переключатель скорости по часовой стрелке, чтобы выбрать желаемую настройку скорости: 1 — низкая скорость, 2 — средняя скорость и 3 — высокая скорость.  
Чтобы уменьшить скорость вентилятора, вращайте переключатель скорости против часовой стрелки, чтобы выбрать желаемую настройку скорости.

Ⓞ **Кнопка SPEED** (Пульт управления)

TR

## Başlarken...



ES

## Primeros pasos...



PT

## Iniciar...



RO

## Pregătirea în vederea pornirii...



## Kontroller

Elektrik kablosunu 220-240V~ 50 Hz'lik bir prize bağlayınız.  
Bu ventilator, aletin üzerindeki kontrollerle veya uzaktan kumanda ile çalıştırılır.

Ⓞ **POWER** düğmesi  
Fan açmak için bir kez basın, fan kapatmak için ikinci kez basın.

Ⓢ **MODE** düğmesi: normal, doğal modunu seçmek için  
> **NORMAL** mod: alet seçilen ventilatör hızında çalışır; Yüksek, Orta veya Düşük.

Ⓞ **OSC** düğmesi  
> Salırmın modunda çalıştırılmak için bir kez OSC düğmesine basınız.  
> Salırmın özelliğini kapamak için OSC düğmesine tekrar basınız.

Ⓞ **TIMER** düğmesi  
> Ventilator kullanılmadıkça kapanması için bir saat belirleyebilirsiniz. En fazla 4 saat sonrasında ayarlanabilir.  
> Zaman ayarını kapama fonksiyonunu 1, 2, 4 saat arasında ayarlamak için zaman ayarına tuşuna devamlı basınız.

Ⓞ **HIZ** düğmesi  
Fanın hızını düşürmek için, hız düğmesini istenen hız ayarını seçmek üzere saat yönünde yavaşça çevirin. '1' Düşük hız için, '2' Orta hız için ve '3' Yüksek hız içindir.  
Fanın hızını düşürmek için, hız düğmesini istenen hız ayarını seçmek üzere saat yönünün tersine çevirin.

Ⓞ **HIZ** Düğmesi (Uzaktan Kumanda)

## Los controles

Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de 220-240 V~ 50 Hz.  
Este ventilador se puede manejar con los controles manuales situados en la parte de abajo del soporte de montaje del cabezal o con el mando a distancia:

Ⓞ Botón **ENCENDIDO**  
Pulselo una vez para encender el ventilador. Pulselo de nuevo para apagar el ventilador.

Ⓢ Botón **MODO**: para seleccionar el modo normal o el modo natural.  
> Para activar la función de oscilación, pulse una vez el botón **OSCILACIÓN**.  
> Pulse de nuevo el botón **OSCILACIÓN** para desactivar la función de oscilación.

Ⓞ Botón **OSCILACIÓN**  
> Para activar la función de oscilación, pulse una vez el botón **OSCILACIÓN**.  
> Pulse de nuevo el botón **OSCILACIÓN** para desactivar la función de oscilación.

Ⓞ Botón **TEMPORIZADOR**  
> Cuando se está utilizando el ventilador, puede ajustar el tiempo hasta que se apague el ventilador. El máximo son 4 horas.  
> Pulse continuamente el botón **TEMPORIZADOR** para ajustar la función del temporizador entre 1, 2 y 4 horas.

Ⓞ Botón **TEMPORIZADOR**  
> Cuando se está utilizando el ventilador, puede ajustar el tiempo hasta que se apague el ventilador. El máximo son 4 horas.  
> Pulse continuamente el botón **TEMPORIZADOR** para ajustar la función del temporizador entre 1, 2 y 4 horas. Cada vez que se pulsa se aumenta 1 hora.

Ⓞ Botón **TEMPORIZADOR** (Mando a distancia)

## Os controlos

Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de 220-240V~ 50 Hz.  
Esta ventoinha pode ser operada com os controlos manuais localizados no topo da unidade ou com o telecomando:

Ⓞ Botão da energia (**POWER**)  
Primeira uma vez para ligar a ventoinha. Primeira uma segunda vez para desligar.

Ⓢ Botão do modo (**MODE**): Para seleccionar o modo normal ou o modo natural.  
> Modo **NORMAL**: A unidade funciona à velocidade desejada, alta, média ou baixa.  
> Modo **NATURAL**: A unidade funciona de acordo com intervalos de mudança computadorizados.

Ⓞ Botão **OSC**  
> Para ativar a Oscilação, prima o botão **OSC**.  
> Prima de novo o botão **OSC** para desligar a oscilação.

Ⓞ Botão do temporizador (**TIMER**)  
> Quando a ventoinha está ligada, pode definir um tempo até que ela se desligue. O máximo são 4 horas.  
> Mantenha premido o botão do temporizador para definir a função do temporizador para se desligar entre 1, 2, 4 horas.

Ⓞ Botão da velocidade (**SPEED**)  
Para ajustar a velocidade da ventoinha, rode lentamente o botão da velocidade no sentido dos ponteiros do relógio para a velocidade desejada. '1' para baixa velocidade, '2' para velocidade intermédia, '3' para alta velocidade.  
Para diminuir a velocidade, rode o botão da velocidade no sentido inverso dos ponteiros do relógio para seleccionar a velocidade desejada.

Ⓞ Botão da velocidade (Telecomando)

## Butoanele de control

Introduceți ștecherul într-o priză de 220-240V~ 50 Hz.  
Acest ventilator poate fi comandat de la panoul de comandă manual situat deasupra ventilatorului sau de la telecomandă:

Ⓞ Buton de **ALIMENTARE**  
Apăsăți o dată pentru a pune ventilatorul în funcțiune, reapăsăți-l pentru a opri ventilatorul.



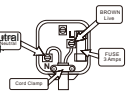






Ⓢ Buton de **MOD**: pentru a selectarea modului normal sau a modului natural.  
> Modul **NORMAL**: produsul funcționează cu viteza ventilatorului selectată. Ridicată, Medie sau redusă.  
> Modul **NATURAL**: produsul funcționează alegând aleatoriu diferitele programe.

Ⓞ Buton de **OSC (OSCILARE)**  
> Pentru a activa funcția de Oscilare, apăsați o dată butonul de **OSCILARE (OSC)**.  
> Reapăsăți butonul de **OSCILARE (OSC)** pentru a anula funcția de oscilare.

Ⓞ Buton de **TEMPORIZARE**  
> Când ventilatorul este în funcțiune, puteți selecta un moment precis pentru oprirea acestuia. Durata maximă este de 4 ore.  
> Apăsăți butonul **TEMPORIZATOR** continuu pentru a activa funcția de temporizare între 1, 2 și 4 ore.

Ⓞ Buton de **VITEZĂ**  
Pentru a regla viteza ventilatorului, rotiți înțel selectorul de viteză în direcția acelor de ceas pentru a selecta treapta de viteză dorită: '1' pentru Viteză redusă, '2' pentru Viteză medie și '3' pentru Viteză ridicată.  
Pentru a reduce viteza ventilatorului, rotiți înțel selectorul de viteză în direcția opusă acelor de ceas pentru a selecta treapta de viteză dorită.

Ⓞ Buton de **VITEZĂ** (Telecomandă)

EN	FR	PL	RUS
In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...
<p><b>Remote Control</b> The remote control requires one 3V battery type CR2032 (included). Open the battery compartment by sliding the cover down and insert the battery noting the polarity indicated in the battery compartment.</p>  <p><b>Storage</b></p> <p>The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.</p> <p><b>Maintenance and cleaning</b></p> <p>1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning. 2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product. <b>CAUTION:</b> Allow the product to completely cool before handling or cleaning it. 3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard. 4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit. <b>CAUTION:</b> Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.</p> <p><b>Recycling</b></p>  <p>Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.</p> <p>yyWxx : Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx)</p> <p>This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note: <b>IMPORTANT:</b> The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue – Neutral Brown – Live As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red. <b>WARNING:</b> Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.</p>  <p>Conforms to all relevant European Directives.</p> <p><b>IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY</b></p>	<p><b>Télécommande</b> La télécommande nécessite 1 pile de type CR2032 3V (incluse). Ouvrir le compartiment des piles en faisant glisser le couvercle et insérer les piles selon la polarité indiquée sur le couvercle.</p>  <p><b>Rangement</b></p> <p>Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.</p> <p><b>Maintenance et nettoyage</b></p> <p>1. Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien. 2. Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse. <b>ATTENTION:</b> Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer. 3. Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil. 4. Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil. <b>Avertissement:</b> Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.</p> <p><b>Protection de l'environnement</b></p>  <p>Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler dans les centres appropriés. Contactez les autorités locales ou le détaillant pour toute question sur le recyclage.</p> <p>yyWxx: définit la date de fabrication; l'année de fabrication (yy) et la semaine de fabrication (Wxx)</p> <p><b>Garantie</b></p> <p>Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation. Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires. La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage déficient, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...) Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil. Brico Dépôt et Castorama restent tenus des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.</p> <p>Conforme à toutes les directives européennes pertinentes</p> <p><b>IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE - A LIRE SOIGNEUSEMENT</b></p>	<p><b>Zdanie sterowanie</b> Pilot zdalnego sterowania pracuje na 1 baterii CR2032 3V (w zestawie). Należy otworzyć komorę baterii, przesuując pokrywę w dół, a następnie włożyć baterię, zachowując biegunowość zgodnie ze schematem na dnie komory.</p>  <p><b>Przechowywanie</b></p> <p>Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. <b>Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.</b></p> <p><b>Konserwacja i czyszczenie</b></p> <p>1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania. 2. Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu. <b>UWAGA:</b> Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności. 3. Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem. 4. Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zamoczonej z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuując ją po osłonie. <b>UWAGA:</b> Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.</p> <p><b>Recykling i utylizacja</b></p>  <p>Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.</p> <p>yyWxx: Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)</p> <p>Wyrob zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE</p> <p><b>Ważne - należy dokładnie przeczytać niniejsze informacje i zachować je w bezpiecznym miejscu</b></p>	<p><b>Пульт управления</b> Для дистанционного управления необходимо 1 батарея размера CR2032 3V (включена). Откройте отсек для батареи, сдвинув крышку вниз, и вставьте батарею с учетом полярности, указанной на отсеке для батареи.</p>  <p><b>Хранение</b></p> <p>Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.</p> <p><b>Обслуживание и чистка</b></p> <p>1. Выключайте и отключайте от сети перед чисткой. 2. Мягкой, влажной тканью, с мыльным раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия. <b>ОСТОРОЖНО:</b> прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания. 3. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током. 4. Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трухой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства. Внимание: Не используйте жесткие моющие</p> <p>Утилизация</p>  <p>Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующие предприятия. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.</p> <p>yyWxx: Код даты производства; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)</p> <p>Срок службы: 3000h часов. При условии соблюдения правил эксплуатации.</p> <p>Соответствует всем требованиям Техническим регламентам Таможенного союза ЕАЭС</p> <p><b>Важно - сохраните для последующего использования; прочтите внимательно</b></p>



Manufacturer/ Fabricant/  
Producteur/ Fabricante/ Productor  
Kingfisher International Products  
Limited  
3 Sheldon Square  
London W2 6PX  
United Kingdom

**EN** Distributor: B&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom  
www.diy.com

**EN** Distributor: SFD Limited  
Trade House, Mead Avenue  
Yeovil  
BA22 8RT, UK

**FR** Distributeur: Castorama France  
c.s. 50101 Templemars  
59637 Watignies CEDEX  
www.castorama.fr

**FR** Distributeur: BRICO DÉPÔT  
30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge  
France  
www.bricodépôt.com

**PL** Dystrybutor: Castorama Polska Sp.  
z o.o.  
ul. Krakowiaków 78, 02-255  
Warszawa  
www.castorama.pl

**RUS** Импортёр: ООО "Касторама РУС"  
Дербинская наб., дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
www.castorama.ru